

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

29 NOVEMBRE 1996

PROJET DE LOI

portant assentiment aux Actes internationaux
suivants:

- a) Convention européenne d'extradition, faite à Paris le 13 décembre 1957;
- b) Protocole additionnel à la Convention européenne d'extradition, fait à Strasbourg le 15 octobre 1975;
- c) Deuxième Protocole additionnel à la Convention européenne d'extradition, fait à Strasbourg le 17 mars 1978;
- d) Accord entre les États membres des Communautés européennes relatif à la simplification et à la modernisation des modes de transmission des demandes d'extradition, fait à San Sebastian le 26 mai 1989

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1)

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 77, alinéa 1^{er}, 6^o, de la Constitution.

(1) Voir:

Documents du Sénat:

1-407 - 1995/1996:

N^o 1: Projet de loi.

1-407 - 1996/1997:

N^o 2: Rapport.

N^o 3: Texte adopté par la commission.

Annales du Sénat:

28 novembre 1996.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

29 NOVEMBER 1996

WETSONTWERP

houdende instemming met volgende Interna-
tionale Akten:

- a) Europees Verdrag betreffende uitlevering, opge-
maakt te Parijs op 13 december 1957;
- b) Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag
betreffende uitlevering, opgemaakt te Straats-
burg op 15 oktober 1975;
- c) Tweede Aanvullend Protocol bij het Europees
Verdrag betreffende uitlevering, opgemaakt te
Straatsburg op 17 maart 1978;
- d) Akkoord tussen de Lid-Staten van de Europese
Gemeenschappen betreffende de vereenvou-
ding en de modernisering van de wijze van
toezending van uitleveringsverzoeken, opge-
maakt te San Sebastian op 26 mei 1989

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1)

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in
artikel 77, eerste lid, 6^o, van de Grondwet.

(1) Zie:

Stukken van de Senaat:

1-407 - 1995/1996:

Nr. 1: Wetsontwerp.

1-407 - 1996/1997:

Nr. 2: Verslag.

Nr. 3: Tekst aangenomen door de commissie.

Handelingen van de Senaat:

28 november 1996.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

Art. 2

Les Actes internationaux suivants sortiront leur plein et entier effet:

a) Convention européenne d'extradition, faite à Paris le 13 décembre 1957;

b) Protocole additionnel à la Convention européenne d'extradition, fait à Strasbourg le 15 octobre 1975;

c) Deuxième Protocole additionnel à la Convention européenne d'extradition, fait à Strasbourg le 17 mars 1978;

d) Accord entre les États membres des Communautés européennes relatif à la simplification et à la modernisation des modes de transmission des demandes d'extradition, fait à San Sebastian le 26 mai 1989.

Bruxelles, le 28 novembre 1996.

Le Président du Sénat,

Art. 2

De volgende Internationale Akten zullen volkomen uitwerking hebben:

a) Europees Verdrag betreffende uitlevering, opgemaakt te Parijs op 13 december 1957;

b) Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag betreffende uitlevering, opgemaakt te Straatsburg op 15 oktober 1975;

c) Tweede Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag betreffende uitlevering, opgemaakt te Straatsburg op 17 maart 1978;

d) Akkoord tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen betreffende de vereenvoudiging en de modernisering van de wijze van toezending van uitleveringsverzoeken, opgemaakt te San Sebastian op 26 mei 1989.

Brussel, 28 november 1996.

De Voorzitter van de Senaat,

Frank SWAELEN.

Le Greffier du Sénat,

De Griffier van de Senaat,

Herman NYS.